

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Waltraud Brachner proti Pensionsversicherungsanstalt

(Zadeva C-123/10) ⁽¹⁾

(Socialna politika — Enako obravnavanje moških in žensk na področju socialne varnosti — Direktiva 79/7/EGS — Člena 3(1) in 4(1) — Nacionalni sistem letnega usklajevanja pokojnin — Izredno zvišanje pokojnin za leto 2008 — Izključitev iz tega zvišanja za pokojnine v znesku, ki je nižji od dohodkovnega cenusa za uveljavitev varstvenega dodatka — Izredno zvišanje tega cenusa za leto 2008 — Izključitev upravičenosti do varstvenega dodatka za upokojence, katerih dohodki skupaj z dohodki zakonca v skupnem gospodinjstvu presegajo navedeni cenus — Področje uporabe te direktive — Posredna diskriminacija žensk — Utemeljitev — Neobstoj)

(2011/C 362/09)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Waltraud Brachner

Tožena stranka: Pensionsversicherungsanstalt

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Oberster Gerichtshof – Razlaga člena 4 Direktive Sveta 79/7/EGS z dne 19. decembra 1978 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 215) – Revalorizacija pokojnin – Posredna diskriminacija žensk – Nacionalna ureditev, ki za skupino oseb, ki prejema pokojnino, ki je nižja od najnižjega dohodka, in ki jo v večini predstavljajo ženske, določa revalorizacijski količnik, ki je nižji od tistega za višje pokojnine.

Izrek

1. Člen 3(1) Direktive Sveta z dne 19. decembra 1978 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti (79/7/EGS) je treba razlagati tako, da sistem letnega usklajevanja pokojnin, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, spada na področje uporabe te direktive in zato zanj velja prepoved diskriminacije iz člena 4(1) te direktive.
2. Člen 4(1) Direktive 79/7 je treba razlagati tako, da bi lahko predložitevno sodišče ob upoštevanju statističnih podatkov, ki so mu predloženi, in če ni nasprotnih dokazov, utemeljeno ugotovilo, da ta določba nasprotuje nacionalni določbi, ki iz izrednega zvišanja pokojnin izključuje veliko večji odstotek upokojenk kot upokojenec.

3. Člen 4(1) Direktive 79/7 je treba razlagati tako, da če bi predložitevno sodišče pri preučitvi, ki jo mora opraviti za odgovor na drugo vprašanje, prišlo do sklepa, da bi zaradi izključitve minimalnih pokojnin iz izrednega zvišanja, določenega s sistemom usklajevanja iz postopka v glavni stvari, dejansko lahko bil v slabšem položaju veliko večji odstotek upokojenk kot upokojenec, te prikrašnanosti ni mogoče utemeljiti s tem, da se ženske, ki so bile zaposlene, prej upokojijo, da prejemajo pokojnino dlje, niti s tem, da je bil za leto 2008 dohodkovni cenus za uveljavitev varstvenega dodatka prav tako izredno zvišan.

⁽¹⁾ UL C 148, 5.6.2010.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. oktobra 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – Greenstar-Kanzi Europe NV proti Jeanu Hustinu, Jou Goossensu

(Zadeva C-140/10) ⁽¹⁾

(Uredba (ES) št. 2100/94, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 873/2004 — Razlaga členov 11(1), 13, od (1) do (3), 16, 27, 94 in 104 — Načelo izčrpanja žlahtniteljske pravice v Skupnosti — Licenčna pogodba — Tožba zaradi kršitve proti tretji osebi — Kršitev licenčne pogodbe, ki jo je storil pridobitelj licence v pogodbenih odnosih s tretjo osebo)

(2011/C 362/10)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Hof van Cassatie van België

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Greenstar-Kanzi Europe NV

Toženi stranki: Jean Hustin, Jo Goossens

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hof van Cassatie van België – Razlaga členov 11(1), 13(1), (2) in (3), 16, 27, 94 ter 104 Uredbe Sveta (ES) št. 2100/94 z dne 27. julija 1994 o žlahtniteljskih pravicah v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 16, str. 390), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 873/2004 z dne 29. aprila 2004 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 45, str. 178) – Civilnopravne tožbe – Tožba, ki jo vloži imetnik žlahtniteljske pravice v Skupnosti ali pridobitelj licence proti osebi, ki